

Glossar zum Text *Opravovat krajinu* von Eva Volfová

Adaptační opatření	Anpassungsmaßnahme
Degradace	Degradation, Degradierung
Ekoschéma	Öko-Regelung
Holoseč	Kahlschlag
Hospodaření v krajině	Bodennutzung Nutzungsweise
Chráněná krajinná oblast	Landschaftsschutzgebiet (LSG, LS)
Chráněné území	Schutzgebiet
Informační systém ochrany přírody	Das tschechische Informationssystem Naturschutz
Jednotka vegetace	Vegetationseinheit
Káně lesní	Bussard
Kosatec sibiřský	Sibirische Schwertlilie
Krajinotvorba	Landschaftsgestaltung
Krajinný prvek	Landschaftselement (LSE)
Kůrovec	Borkenkäfer, Rindenkäfer
Lesní porost	Waldbestand
Mezinárodní den vody	Weltwassertag
Mimoprodukční funkce lesa	Immaterielle Leistungen; nichtmonetäre Funktionen des Waldes
Modro-zelená infrastruktura	Grün-blaue Infrastruktur
Naturové posouzení, hodnocení	Bewertungsverfahren
Náprava	Besserung; Sanierung
Národní akční plán adaptace na změnu klilmatu	Nationaler Aktionsplan Klimaanpassung
Národní přírodní památka	Nationales Naturdenkmal

Národní přírodní rezervace	Nationales Naturreservat
Obnovitelné zdroje energie	Erneuerbare Energiequellen
Oprava krajiny	Landschaftssanierung
Péče o území	Gebietspflege
Povodí	(Fluss-/Wasser-) Einzugsgebiet
Povodňová směrnice	Hochwasserrichtlinie
(Programové) prohlášení vlády	Regierungserklärung
Prořezávka, pročistka	Planterwald
Přechodné rašeliniště	Übergangsmoor
Přírodní památka	Naturdenkmal (ND)
Přírodní rezervace	Naturreservat
Ptačí oblast	Vogelschutzgebiet
Rámcová směrnice o vodách	Europäische Wasserrahmenrichtlinie
Regionální strategie adaptačních opatření	Anpassungsstrategien für die Region
Retence	Retention
Revitalizace	Revitalisierung
Revitalizace vodních toků a niv	Renaturierung vom Fließgewässer und Auen
Soudní znalec	Rechtssachkundiger, Gerichtssachverständiger
Společná zemědělská politika (SZP)	Gemeinsame Agrarpolitik (GAP)
Spolek, zapsaný spolek (z.s.)	Eingetragener Verein (e.V.)
Správa lesů	Forstverwaltung
Státní les	Staatswald/ -forst
Stínový seznam	Schattenliste
Strategie v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030	(EU-)Biodiversitätsstrategie für 2030

Tok	Wasserlauf / -strom
Úprava (koryta) vodního toku	Wasserlaufregulierung / -gestaltung
Úprava odtoku (odtokových poměrů)	Ablauf- /Abflussregulierung
Úprava povodí	Ausgestaltung des Wassereinzugsgebiets
Úprava říčního toku	Flusslaufregulierung /-gestaltung
Úprava toku	Wasserlaufregulierung
Územní plán (ÚP)	Regionalplanung
Územní plánování	Gebietsplanung Raum- bzw Landplanung
Územní systém ekologické stability krajiny (ÚSES)	Tschechisches Flächenprogramm für Landschaftsresilienz
Výběrový les	Planterwald
Zemědělské dotace	Agrarsubventionen
Zpřístupnění (toků)	Ökologische Durchgängigkeit (von Fließgewässern)

Glossar zu *Mnoho pozitiv v jedné dohodě?* von Vojtěch Kotecký

Auditovat	Prüfen
Centrum pro otázky životního prostředí	Umweltzentrum
Čistá výroba oceli	„Grüne“ Stahlproduktion
Dodavatelské řetězce	Lieferketten
Emise skleníkových plynů	Treibhausgasemission
Enviromentální stopa	Umweltfußabdruck
Environmentální riziko	Umweltrisiko
Hovězí maso	Rindfleisch
Kakao	Kakao
Komodita	Ware
Lesní strategie EU do roku 2030	EU-Waldstrategie für 2030
Metrika	Parameter
Multifunkčnost lesů	Multifunktionalität der Wälder, vielfältige Funktionen der Wälder
Návrh nařízení	Vorschlag für eine Verordnung
Nelesní biotopy	Waldähnliche Flächen
Nová Strategie EU pro půdu	Neue EU-Bodenstrategie
Odlesnění	Entwaldung
Odlesňování spojené s výrobou zboží nebo komodity	Indirekt verursachte Entwaldung
Palmový olej	Palmöl
Pěstování lesa	Waldbau

Pobídka	Anreiz
Právní rámec pro obnovu přírody	Verordnung über die Wiederherstellung der Natur
Prováděcí legislativa	Durchführungsvorschrift
Rada ministrů	Rat der Europäischen Union
Rámcový program	Rahmenprogramm
Sledovat	Zurückverfolgen
Směrnice o nefinančním reportování	Richtlinie zur nichtfinanziellen Berichterstattung
Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030	EU-Biodiversitätsstrategie für 2030
Sója	Soja
Suroviny	Ressourcen, Rohstoffe
Taxonomie EU pro udržitelné investice	EU-Nachhaltigkeitstaxonomie
Technická screeningová kritéria	technische Bewertungskriterien
Uhlíkové clo	CO2-Grenzsteuer
Unijní taxonomie	EU-Taxonomie
Zelená dohoda pro Evropu	Europäischer Grüner Deal
Znehodnocování lesů	Waldschädigung